

h) активно содействовать, в тесном сотрудничестве с заинтересованными организациями, в осуществлении плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и реконструкции по мере завершения операций по оказанию чрезвычайной помощи, проводимых под его эгидой;

i) подготавливать годовой доклад для Генерального секретаря о координации чрезвычайной гуманитарной помощи, включая информацию о центральном чрезвычайном оборотном фонде, который представляется Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет.

36. Сотруднику высокого уровня будет оказывать содействие секретариат, созданный на основе укрепленного Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и объединения существующих подразделений, занимающихся сложными чрезвычайными ситуациями. Этот секретариат может быть дополнен сотрудниками, прикомандированными заинтересованными организациями системы. Сотрудник высокого уровня должен работать в тесном контакте с организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, а также с Международным комитетом Красного Креста, Лигой обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международной организацией по вопросам миграции и соответствующими неправительственными организациями. На страновом уровне сотрудник высокого уровня будет поддерживать тесный контакт с координаторами-резидентами по вопросам, связанным с гуманитарной помощью, и осуществлять руководство их деятельностью.

37. Генеральному секретарю следует обеспечить, чтобы были созданы механизмы взаимодействия между сотрудником высокого уровня и всеми соответствующими организациями, устанавливающие обязанности по осуществлению быстрых и скоординированных действий в случае чрезвычайной ситуации.

b) *Межучрежденческий постоянный комитет*

38. Под председательством сотрудника высокого уровня, при участии всех оперативных организаций и с постоянным приглашением Международного комитета Красного Креста, Лиги обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и Международной организации по вопросам миграции должен быть создан Межучрежденческий постоянный комитет, обслуживаемый укрепленным Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий. Соответствующие неправительственные организации могут приглашаться для участия на специальной основе. Комитет должен собираться в кратчайшие возможные сроки в связи с возникновением чрезвычайных ситуаций.

c) *Координация на страновом уровне*

39. В рамках описанной выше общей основы и в поддержку усилий пострадавших стран координатор-резидент должен, как правило, координировать гуманитарную помощь системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне. Он/она способствует обеспечению готовности системы Организации Объединенных Наций и содействует быстрому переходу от чрезвычайной помощи к развитию. Он/она содействует использованию всех местных или региональных возможностей по оказанию чрезвычайной помощи. Координатор-резидент возглавляет группу по чрезвычайным операциям, состоящую из представителей на местах и экспертов организаций системы.

VII. ПЕРЕХОД ОТ ОКАЗАНИЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ПОМОЩИ К ВОССТАНОВЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

40. Чрезвычайная помощь должна предоставляться таким образом, чтобы это содействовало восстановлению и долгосрочному развитию. Организации системы Организации Объединенных Наций, оказывающие помощь в области развития, должны вовлекаться на начальном этапе и тесно сотрудничать с организациями, ответственными за оказание чрезвычайной помощи и восстановление, в рамках их существующих мандатов.

41. После начального этапа оказания чрезвычайной помощи международное сотрудничество и поддержка в целях восстановления и реконструкции должны продолжаться с постоянной интенсивностью. Этап восстановления следует использовать как возможность для перестройки и совершенствования разрушенных в результате чрезвычайных ситуаций объектов и нарушенной системы услуг, с тем чтобы они были способны выдержать воздействие будущих чрезвычайных ситуаций.

42. Следует активизировать международное сотрудничество в целях развития развивающихся стран, с тем чтобы содействовать уменьшению частотности и воздействия будущих бедствий и чрезвычайных ситуаций.

46/219. Оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая сохраняющуюся актуальность своих резолюций 2688 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, 32/197 от 20 декабря 1977 года, 42/196 от 11 декабря 1987 года, 44/211 от 22 декабря 1989 года, S-18/3 от 1 мая 1990 года и 45/199 от 21 декабря 1990 года,

подчеркивая важность укрепления оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития в соответствии с вышеуказанными резолюциями,

вновь подтверждая, что основополагающими характеристиками оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций должны быть, в частности, ее универсальность, ее добровольный и безвозмездный характер, ее нейтральность и многосторонность и ее способность реагировать на потребности и задачи развивающихся стран по их просьбе и в соответствии с их планами, приоритетами и целями в области развития,

отмечая с озабоченностью, что прогресс, достигнутый в осуществлении частей ее резолюции 44/211, вызывает разочарование, и подчеркивая необходимость более решительных усилий по осуществлению резолюции в тех областях, где она выполняется неудовлетворительно,

признавая необходимость того, чтобы Генеральному директору по вопросам развития и международно-экономического сотрудничества были даны руково-

дающие указания по подготовке доклада для следующего трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества об оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций¹³⁸;

2. *вновь подтверждает* важность своей резолюции 44/211 и необходимость скоординированного и полного осуществления этой резолюции соответствующими органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций с учетом взаимозависимости вопросов;

3. *вновь подтверждает также* главную ответственность правительств в деле управления программами и проектами, поддерживаемыми системой Организации Объединенных Наций;

4. *принимает к сведению* решение 91/32 о новом механизме компенсации вспомогательных расходов, принятое Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций 25 июня 1991 года¹³⁹;

5. *призывает* международное сообщество, особенно страны-доноры, к реальному и значительному увеличению объема ресурсов на оперативную деятельность в целях развития на постоянной, предсказуемой и гарантированной основе и настоятельно призывает все страны увеличить свои добровольные взносы на оперативную деятельность в целях развития;

6. *настоятельно призывает* развитые страны, особенно те страны, общее участие которых несоизмеримо с их потенциалом с учетом установленных целевых показателей официальной помощи в целях развития, включая целевые показатели, установленные на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам¹³³, и нынешних размеров взносов, значительно увеличить свою официальную помощь в целях развития, включая взносы на оперативную деятельность системы Организации Объединенных Наций;

7. *принимает к сведению* решение 91/27 по вопросу о национальном исполнении, принятое Советом управляющих Программы 21 июня 1991 года¹³⁹;

8. *подчеркивает*, что метод национального исполнения должен быть нормой для программ и проектов, финансируемых системой Организации Объединенных Наций, с учетом потребностей и возможностей развивающихся стран;

9. *подчеркивает также* главную ответственность развивающихся стран за определение их потенциала по исполнению программ и проектов, финансируемых системой Организации Объединенных Наций;

10. *призывает* систему Организации Объединенных Наций упростить правила и процедуры национального исполнения в контексте совершенствования отчетности, особенно в целях сведения к минимуму административного бремени правительств и расходов по управлению проектами и программами;

11. *призывает также* организации системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по оказанию развивающимся странам, по их просьбе, помощи в разработке их многосекторальных, секторальных и субсекторальных стратегий, которые должны обеспечивать рамки для скоординированного и согласованного программирования, и подчеркивает необходимость повышения согласованности реакции системы Организации Объединенных Наций на эти стратегии;

12. *вновь подтверждает* сохраняющуюся актуальность системы координаторов-резидентов, которая подробно определена в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, и настоятельную необходимость повышения эффективности системы координаторов-резидентов;

13. *вновь подтверждает также* необходимость укрепления сотрудничества между отдельными учреждениями на местном уровне;

14. *призывает* органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций использовать имеющийся потенциал для расширения участия национальных кадров в проектах и программах;

15. *приветствует* предложение Генерального директора провести исследование практической осуществимости скоординированной стратегии профессиональной подготовки сотрудников Организации Объединенных Наций и национальных должностных лиц, занимающихся оперативной деятельностью, и предлагает ему представить это исследование со своими рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии;

16. *настоятельно призывает* учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать и расширять, в рамках имеющихся ресурсов, свои совместные программы подготовки кадров для страновых групп Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает распространить эти программы на страновой уровень и охватить ими государственных должностных лиц;

17. *подтверждает* важность трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности, который будет проведен Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии и который должен брать за основу

¹³⁸ A/46/206-E/1991/93 и Add.1-4.

¹³⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 13 (E/1991/34)*, приложение I.

и при необходимости развивать элементы ее резолюции 44/211;

18. *предлагает* Генеральному директору включить в его трехгодичный обзор политики доклад, касающийся осуществления резолюции 44/211 и рекомендаций по составлению программ с особым упором на:

a) согласование программных циклов всех финансирующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и приведение их в соответствие с плановыми периодами национальных правительств, а также дальнейшее рассмотрение вопроса о введении скользящих бюджетных циклов;

b) упрощение процедур, связанных с составлением, предварительной оценкой, контролем и окончательной оценкой проектов, с учетом необходимости сосредоточить внимание на результативности и жизнеспособности проектов и программ;

c) совершенствование систем оценки программ и проверки управления, включая необходимость оценки результатов в целях анализа эффективности, результативности и жизнеспособности проектов и программ;

19. *предлагает* Генеральному директору включить в его доклад для трехгодичного обзора политики дальнейший анализ концепции комплексной оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций и соответствующие рекомендации;

20. *предлагает также* Генеральному директору, в консультации с правительствами стран – получателей помощи и донорам, включить в свой доклад оценку и анализ прогресса, достигнутого на пути перехода от проектного подхода к программному, учитывая, в частности, работу, ведущуюся в данном направлении Программой развития Организации Объединенных Наций;

21. *предлагает далее* Генеральному директору включить в его доклад информацию об уже принятых мерах, а также предложения по передаче потенциала и полномочий на страновой уровень, включая гибкость в бюджетных вопросах, рационализацию распределения функций между штаб-квартирами и отделениями на местах, в сочетании с совершенствованием отчетности, учитывая, в частности, переговоры и решения, касающиеся проектного цикла, закупок оборудования, подготовки кадров и набора персонала;

22. *предлагает* Генеральному директору включить в его доклад, в консультации с правительствами стран-получателей помощи и донорами, анализ прогресса, достигнутого в области национального исполнения, и рекомендации по дальнейшему развитию этой формы исполнения с учетом, в частности:

a) опыта использования национального потенциала и путей содействия национальному участию в проектах и программах в целях максимального развития нацио-

нального потенциала и удовлетворения потребностей конкретных стран;

b) выявления в оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития препятствий и дестимулирующих факторов системного и организационного характера, которые затрудняют полное задействование национального исполнения;

c) согласования и упрощения процедур, направленных на повышение транспарентности, и приведения их в соответствие с потребностями развивающихся стран;

d) совершенствования отчетности на основе подготовки кадров и развития национального потенциала в области контроля, а также в области ревизионной деятельности и финансовой отчетности;

e) путей переориентации технического потенциала системы Организации Объединенных Наций на удовлетворение потребностей, определенных развивающимися странами, включая меры в области политики, технической поддержки и предоставления информации, включая доступ к базам данных системы Организации Объединенных Наций;

23. *предлагает далее* Генеральному директору включить в его доклад рекомендации по укреплению представленности системы Организации Объединенных Наций на местах с особым упором на:

a) роль координатора-резидента как группового руководителя, включая оценку последствий существующего комплекса руководящих принципов и рекомендаций для укрепления этой роли;

b) развитие потенциала системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне в целях оказания развивающимся странам технической и основной поддержки, в частности путем создания многодисциплинарных групп для удовлетворения потребностей конкретных стран;

24. *подчеркивает* в контексте трехгодичного обзора необходимость четко определенного, но гибкого процесса управления в целях руководства осуществлением ключевых мер по повышению эффективности оперативной деятельности;

25. *предлагает* Генеральному директору включить в свой доклад оценку прогресса в объединении помещений и предложить план достижения этой цели в полном объеме там, где это осуществимо и целесообразно и не связано с какими-либо дополнительными расходами для развивающихся стран;

26. *предлагает также* Генеральному директору включить в его доклад оценку вклада оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в укрепление национальных потенциалов разви-

вающихся стран в области науки и техники, а также соответствующие рекомендации;

27. *вновь подтверждает* важность развития людских ресурсов и предлагает Генеральному директору включить в его доклад оценку и соответствующие рекомендации по усилению поддержки, которую оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций оказывает, по просьбе развивающихся стран, секторам, жизненно важным для развития людских ресурсов;

28. *предлагает далее* Генеральному директору включить в его обновленный статистический доклад новаторские и конкретные рекомендации с целью значительного расширения закупок в развивающихся странах, обеспечивая должный учет принципов международных конкурентных торгов, признавая при этом обязательство по осуществлению закупок в основных странах-донорах, возможности которых используются не в полной мере, в соответствии с принципами международных конкурентных торгов и

с учетом потребностей развивающихся стран в области обеспечения стандартизации и сопоставимости;

29. *просит* Генерального секретаря предоставить Канцелярии Генерального директора необходимые ресурсы в рамках общего объема средств на двухгодичный период 1992–1993 годов, с тем чтобы она могла выполнять свои функции по осуществлению настоящей резолюции и резолюции 44/211;

30. *предлагает* административным руководителям органов, организаций и учреждений Организации Объединенных Наций всесторонне сотрудничать с Генеральным директором и оказывать ему всю необходимую помощь, включая прикомандирование сотрудников на безвозмездной основе, с тем чтобы дать ему возможность подготовить доклад, ориентированный на конкретные действия.

79-е пленарное заседание,
20 декабря 1991 года